

Неофициальный перевод с английского языка  
Выполнен Секретариатом Арктического совета – К.Я.

**Целевая группа Арктического совета по предупреждению нефтяного загрязнения**

**4<sup>е</sup> заседание, Нуук, 10-11 сентября 2014 г.**

**Двухстраничный обзорный отчёт**

**Вводная часть**

На четвертом заседании, прошедшем в г. Нуук (Гренландия), целевая группа по предупреждению загрязнения моря нефтью в Арктике (TFOPP) сосредоточилась на обсуждении содержания и текста документа (точное название которого еще обсуждается), который будет представлен в качестве результата работы группы на следующей Министерской сессии, которая состоится в 2015 г. в Икалуите (Канада). Каждая из делегаций провела серьезную работу по подготовке данного документа под общим руководством норвежского и российского сопредседателей.

Открывая заседание, сопредседатели подчеркнули необходимость достичь соглашения по поводу юридического статуса документа, его названия и того, каким образом он будет представлен на Министерской сессии 2015 г. (будет ли он подписан или нет). Делегатов призвали по возможности выступать с конкретными предложениями, а также поставить целевую группу в известность, если какие-то из пунктов документа являются для них неприемлемыми.

В заседании участвовали представители всех восьми арктических государств и одной рабочей группы (EPPR). Среди участников присутствовали представители 4-х государств-наблюдателей: Франции, Германии, Италии и Японии. Кроме того, вклад в работу группы внесли приглашенные эксперты из МАПНГ (Международной ассоциации производителей нефти и газа), МАБП (Международной ассоциации буровых подрядчиков) и Объединенного арктического командования (Гренландия).

**Обсуждение документа, который будет представлен на министерской сессии**

Обсуждение началось с определения позиций государств относительно юридического статуса документа, который будет представлен министрам весной 2015 года. Делегации пришли к консенсусу по данному вопросу, согласившись, что в силу нехватки времени на данном этапе предпочтительнее обсуждать юридически необязывающий документ. Однако они не отрицали возможности разработки юридически обязывающего соглашения в будущем. Было принято решение возвратиться к обсуждению названия документа в конце заседания, когда стороны достигнут согласия относительно его структуры и компонентов.

В преддверии заседания Секретариат Арктического совета подготовил “Единый документ”, основанный на российском проекте текста, в который были инкорпорированы формулировки и пункты, предложенные по результатам третьего

заседания TFOPP в Оттаве. Несмотря на тот факт, что делегаты подразделяли документ на части во время дискуссии (например, “основная часть”, “Приложение 1”, “Приложение 2”), сопредседатели неоднократно подчеркивали, что все эти части в конечном итоге будут объединены в единый текст. Они также призвали делегатов отдавать предпочтение более общим и сжатым формулировкам, в большей мере соответствующим юридически необязывающему документу. Стороны достигли соглашения по большинству пунктов документа; некоторые части текста, для которых необходимы консультации с юристами, были взяты в скобки.

Другие обсуждавшиеся вопросы, заслуживающие особого внимания:

- Группа обсуждала возможность учреждения Арктического форума регулирующих органов/организаций.
- Группа обсуждала проведение “Анализа существующей практики”, который даст обзор проводившихся, текущих и планируемых исследований и разработок в области предупреждения загрязнения моря нефтью в Арктике.
- Многие государства в очередной раз озвучили важность избегания дублирования уже существующих инициатив, например, в рамках деятельности ММО, ВМО, Арктической региональной гидрографической комиссии (АРГК), и рабочих групп Арктического совета (в частности, CAFF, EPPR, PAME).

### **Презентации приглашенных экспертов**

Несколько приглашенных экспертов сделали презентации о своем опыте работы в Арктике, дав собственную оценку настоящей ситуации и особо выделив некоторые меры, способные предотвратить нефтяное загрязнение в циркумполярном регионе.

Представители Объединенного арктического командования (Гренландия, Королевство Дания) описали сферу своей ответственности, включающую усилия по предупреждению нефтяного загрязнения и операции по ликвидации последствий разливов нефти, а также ледокольные услуги и другие обязанности, связанные с судоходством. Они также дали обзор исследования, проводимого министерством обороны Дании, направленного на определение элементов их сферы ответственности, нуждающихся в улучшении. Одна из ключевых рекомендаций исследования – расширение и укрепление международного сотрудничества. Для иллюстрации усилий Объединенного арктического командования в сфере предупреждения загрязнения моря нефтью в Арктике докладчики рассказали о своей системе наблюдений и об усовершенствованных картах ледовой обстановки.

Еще одно исследование было представлено экспертами Международной ассоциации производителей нефти и газа (МАПНГ). Основная цель исследования, проводимого Национальным советом по нефти США при поддержке некоторых членов МАПНГ, – определить направления, в которых возможно и необходимо технологическое усовершенствование, которое бы содействовало разумному развитию, подразумевающему высокий уровень экологической ответственности.

Представитель МАБП (Международной ассоциации буровых подрядчиков) описал деятельность нефтяных компаний в Гренландии. Он особенно подробно описал трудности, возникающие при осуществлении нефтегазовых операций на шельфе в данном районе, а также необходимые меры для предупреждения разливов и планирования действий на случай чрезвычайных ситуаций.

#### **Обсуждение названия документа**

В завершение заседания был предложен ряд названий для документа. Делегации договорились изучить прецеденты, существующие в их практике, прежде чем принять окончательное решение на следующем заседании. Однако большинство из них склонялись к названию “План действий” (“Стратегический/Рамочный план”), как к варианту, упомянутому в Кирунской декларации.

#### **Последующие действия**

Делегация Финляндии предложила организовать следующее заседание 24-25 ноября 2014 г. в Хельсинки. Сопредседатели и некоторые из делегаций выразили намерение сделать его заключительным заседанием целевой группы. Для обеспечения возможности завершить работу целевой группы на следующем заседании делегациям было поручено поработать над определенными частями документа, которые нуждаются в уточнении, а также прояснить на национальном уровне остающиеся вопросы общего или юридического характера до встречи в Хельсинки.